

УДК 378

DOI: 10.34670/AR.2020.1.46.177

Дисциплина «деловой иностранный язык» как один из компонентов формирования коммуникативной компетенции**Исакова Алла Анатольевна**

Кандидат филологических наук, доцент
Тюменский индустриальный университет,
625000, Российская Федерация, Тюмень, ул. Володарского, 38;
e-mail: IsakovaAA@yandex.ru

Аннотация

В статье описывается дисциплина «Деловой иностранный язык» как один из компонентов формирования коммуникативной компетенции, определяется ее место в вузовском образовании. Актуальность данного исследования заключается в том, что оно отвечает возросшему интересу к процессам коммуникации и ее моделирующим возможностям.

В работе показано, что сложность процесса обучения иностранному языку в техническом ВУЗе объясняется множеством объективных причин: недостаточное количество часов, специфика текстов и т.д. Предполагается, что вместе с необходимостью обучения профильными знаниям студенты должны владеть навыками, удовлетворяющими целям и задачам, связанным с их основной специальностью. Говорение, аудирование, чтение, письмо становятся начальным этапом в профессионально-практической и научной деятельности. Введение в обучение компонента «Деловой иностранный язык» в корне поменяла приоритеты студентов в плане языковой подготовки. Для технического вуза данный предмет представляет собой средство формирования иноязычной профессиональной компетенции студента – будущего специалиста. К сожалению, многие профильные кафедры, составляя рабочие программы согласно ФГОС 3+++, отказываются от делового иностранного языка, заменяя профильными дисциплинами. Однако иностранный язык все более становится основным элементом культуры современного общества и одним из основных предметов развития коммуникативных способностей студентов и магистрантов.

Для цитирования в научных исследованиях

Исакова А.А. Дисциплина «деловой иностранный язык» как один из компонентов формирования коммуникативной компетенции // Педагогический журнал. 2020. Т. 10. № 1А. С. 499-506. DOI: 10.34670/AR.2020.1.46.177

Ключевые слова

Деловой иностранный язык, коммуникативная компетенция, межкультурная коммуникация, подготовка компетентного и востребованного специалиста.

Введение

Современное высшее профессиональное образование в эпоху постмодернизма реорганизуется в силу современных требований к специалистам в условиях академической мобильности и глобального общения в разнообразном социокультурном пространстве, выступающие важными факторами успешной самореализации личности студента. В основе современного образования – широкое применение информационных и коммуникативных технологий для поддержки учебного процесса, его личностной ориентации, повышения комфорта и эффективности учебной деятельности, что порождает критическую массу новых задач, решение которых невозможно без создания прочного междисциплинарного научного базиса, который гибко сочетает в себе классические научные решения и результаты их практической реализации [Загвязинский 2015]. Определение путей повышения качества и эффективности образования является центральной непреходящей проблемой современной педагогики [Яниогло 2010]. Актуальные реформы образования ориентированы на оптимизацию учебного процесса на уровне дидактических технологий, являются эффективными в условиях реализации коммуникативного принципа организации обучения. В связи с чем, С. Кокос дифференцирует дидактические коммуникативные стратегии на традиционные: рассказ, лекция, объяснение и др., которые являются пассивными методами обучения и современные: дискуссия, диспуты, мозговой штурм, проблематизация и др., формирующие партнерские отношения между преподавателем и студентом, создающие предпосылки для выражения студентами собственного мнения, тем самым способствуют ориентации на саморазвитие личности студентов и развитие коммуникативных способностей [Cusoş 2006]. Современные коммуникативные стратегии создают условия развития и постоянного измерения уровня сформированности коммуникативных компетенций, поэтому коммуникативно-ориентированное обучение имеет целью научить будущих специалистов межкультурной коммуникации, используя все необходимые для этого ситуации общения, задания и конкретные примеры.

Понятие «коммуникация» вошло в обиход в начале 70-х годов прошлого столетия благодаря появлению книги «Menschliche Kommunikation» психотерапевтов Пауля Вацлавика, Дона Д.Джексона и Джона Бивина [Watzkawick, Beavin, Jackson 1969]. Коммуникативная компетенция, по мнению И. А. Зимней, представляет собой спрогнозированную способность субъекта коммуникативной деятельности [Зимняя 2004]. В.В. Сафонова рассматривает коммуникацию как «совокупность языковой, речевой и социокультурной составляющих» [Сафонова 1996]. В содержании современных источников о компетенциях, Т. Slama-Cazacu определяет данное понятие способностью представлять собственные намерения, нужды, интересы в процессе обучения. В образовании способность общения определяет степень понимания преподавателем и студентом затронутых целей и реализации деятельности учения [Slama-Cazacu 1999].

Н.А.Иваненко выделяет такие способности, как способность к самоанализу, самопрезентации и коммуникабельность. [Иваненко 2015]. От выпускников университета сегодня требуется владение не только профессиональными, но и хорошо развитыми коммуникативными компетенциями [Бурганова 2014].

Проблема развития коммуникативной компетенции в рамках международного образования и интеграции в единое европейское образовательное пространство объясняется растущим спросом на квалифицированных специалистов, хорошо владеющих иностранным языком и способных к коммуникации [Valeeva, Baykova, Kusainov 2016].

Методология

При решении методологических и методических вопросов исследования были использованы следующие приемы и методы: дескриптивный метод, метод наблюдения и изучения опыта и др. Методологической базой нашего исследования является педагогические исследования коммуникативной, межкультурной и экологической культуры. Методами исследования являются анализ педагогического опыта, обзор результатов педагогической деятельности в области повышения коммуникативной компетентности в процессе изучения иностранного языка.

Актуальность данного исследования заключается в том, что оно отвечает возросшему интересу к процессам коммуникации и ее моделирующим способностям.

Процессы глобализации и межкультурной коммуникации влияют на повседневную жизнь человека и предполагают тотальные изменения в высшей школе. Подготовка будущих специалистов требует оптимизации, четкой структуризации, использования высоких технологий, тесных научно-технических взаимосвязей и инновационных подходов к формированию правильных компетенций. Особая роль отводится комплексу коммуникативных компетенций на занятиях по иностранному языку.

Результаты

Сложность процесса обучения иностранному языку в техническом ВУЗе объясняется множеством объективных причин: недостаточное количество часов, специфика текстов и т.д. Предполагается, что вместе с необходимостью обучения профильными знаниям студенты должны владеть навыками, удовлетворяющими целям и задачам, связанным с их основной специальностью. Говорение, аудирование, чтение, письмо становятся начальным этапом в профессионально-практической и научной деятельности. Введение в обучение компонента «Деловой иностранный язык» в корне поменяла приоритеты студентов в плане языковой подготовки. Для технического вуза данный предмет представляет собой средство формирования иноязычной профессиональной компетенции студента – будущего специалиста. К сожалению, многие профильные кафедры, составляя рабочие программы согласно ФГОС 3+++, отказываются от делового иностранного языка, заменяя профильными дисциплинами. Однако иностранный язык все более становится основным элементом культуры современного общества и одним из основных предметов развития коммуникативных способностей студентов и магистрантов. Вопрос подготовки кадров для высокотехнологичного комплекса переходит из узко профильной, национальной проблемы в плоскость международного уровня. Предмет «Деловой иностранный язык») представляет собой совокупность неоднородных в функциональные языковые разновидности. Объединяющим звеном языковых пластов бизнес–языка является общая понятийная терминология. Именно общая терминологическая система становится стержнем бизнес–языка. Данная терминологическая система распределяется по целому ряду лексических тем бизнеса. Эффективность преподавания при наличии четко поставленных и сформулированных задач и целей учебных программ. В содержание учебной программы должны быть включены следующие лексические темы: деньги, кредит, рынок, рыночная экономика, учреждение фирмы, фирменная деятельность и документация, торговые переговоры, банки и банковские операции, предпринимательство, организация бизнеса, биржи, реклама, маркетинг, сделка о

купле – продаже, внешнеторговая сделка, мировая экономика, цены, бухгалтерский учет, страхование, иностранные инвестиции и др. Тематика и характер учебных материалов обеспечивают формирование у студентов профессионального словаря, а также навыков чтения и говорения в рамках профессиональной тематики.

Для эффективной языковой работы со студентами мы тщательно подбираем учебные тексты, иллюстрирующие различные функциональные стили:

- деловые и профессиональные диалоги;
- научные тексты (из специальных журналов, учебников и монографий);
- образцы деловой и коммерческой переписки;
- рекламные тексты из журналов и газет.

Необходимо выбирать современные разнообразные по своему характеру тексты, а также использовать современные информационные технологии, в частности, Интернет. В каждой учебной программе особым достоинством является наличие проблемных ситуаций (case studies), ситуаций для работы в группе и для мозгового штурма. Использование кейс – метода позволяет обучаемым осмыслить реальные ситуации профессиональной деятельности и актуализировать определённый комплекс знаний, который необходимо усвоить при разрешении проблемы. Знание делового иностранного языка значительно расширяет возможности деловой коммуникации и профессиональных контактов. У специалиста, владеющего иностранным языком, повышается готовность к самообразованию и самореализации. Использование информационно-коммуникационных технологий позволяют эффективно реализовывать наряду с интеллектуальным положительное эмоциональное воздействие.

К компьютерным мультимедийным технологиям относятся фокус гипермедиа, в котором собрано большинство достижений информационных технологий. Сочетание в них всех известных до сих пор носителей информации создаёт новую информационную среду с практически неограниченными возможностями, что наиболее полно отвечает образовательным потребностям. Кроме того, компьютерная интерактивная мультимедиа даёт возможность активной обратной связи между реципиентом и информационной средой. Использование мультимедийных технологий и WEB-базируемого обучения также означает, что отпадает необходимость публикации вариантов методических указаний.

Конечная цель – формирование у студентов умений выполнения функций профессиональной деятельности и самим определять вектор своего обучения.

Студенты должны:

- научиться осуществлять перспективное планирование и предвидеть возможные результаты;
- отбирать, структурировать учебную информацию;
- осуществлять мысленное построение конструктивного диалога;
- составлять операционные и технологические карты (конструктивные умения) и др.

Данные умения также формируются на учебных занятиях по деловому иностранному языку.

В целях успешного решения этих задач мы проводим отбор лексического материала с учетом специализации и интересов самих студентов, необходимого для профессионального общения со специалистами (ведение переговоров, составление резюме, писем-заказов, контрактов и т.д.) Отобранная лексика по специальности должна быть усвоена как для устной, так и для письменной коммуникации.

Развитию умения понимать на слух иноязычную речь с учетом профессиональной направленности обучения способствуют специально подготовленные или подобранные тексты для аудирования. Тексты подбираются с учетом посильности и доступности. Это, как правило, небольшие рассказы (topics), диалоги и видео сюжеты по определенной тематике. Для лучшего восприятия на слух необходимо снять трудности, выписав незнакомые слова и проговорив их со студентами. Проверка понимания осуществляется с помощью вопросов по содержанию прослушанного или увиденного материала, а также путем передачи краткого содержания.

Следующим этапом является развитие умения в диалогической речи. Обычно мы начинаем работу с распоряжений, просьб, вопросов по определенной теме. Затем задания усложняются, и студентам предлагается пообщаться друг с другом. В практику преподавания делового английского языка прочно вошли ситуативные диалоги, ролевые игры, дискуссии и обсуждения, во время которых студенты наряду с языковыми навыками развивают способность вести переговоры, отстаивать свое мнение. Студентам предлагается поставить себя в ситуации, которые могут возникнуть в реальной жизни. Этому способствует просмотр видео материала по данной тематике. Немаловажным является адаптация к определенной роли; в одних случаях они могут быть самим собой, в других взять воображаемую роль; их поведение должно соответствовать выбранному образу. Мы учим студентов - концентрировать свое внимание на коммуникативном использовании единиц языка, закреплении их в речи. Однако зачастую многие не умеют последовательно и грамматически правильно составлять утверждения, подменяют их эмоциональностью высказывания. Данный факт приводит к выводу о том, что навыки в диалогической речи нуждаются в кропотливой тренировке, постоянном контроле по всем видам речевой деятельности. В решении этих задач оказывают помощь методические рекомендации и комплексный подход к обучению. Курс рассчитан на 36 часов.

Студенты получают практические навыки, которые помогают им увидеть себя со стороны, ориентироваться на рынке труда и чувствовать себя уверенно при поступлении на работу.

Таким образом, работа над курсом «Деловой английский язык» характеризуется высокой коммуникативностью, активностью и проявлением творческого подхода к обучению иностранных языков в ВУЗе. Более того, идя в ногу со временем, мы используем инновационные образовательные технологий в учебном процессе, решая непростую задачу – становление и развитие мобильной, самореализующейся личности выпускника, способного ориентироваться в море информации и принимать правильные решения на основании данных из различных источников [Исакова, 2018, 782], что, в свою очередь, позволяет формировать личностный вектор развития не только в студенческие годы, но и на протяжении всей жизни.

Заключение

Отличительной особенностью коммуникативно-ситуативного обучения деловому иностранному языку студентов является использование коммуникативных ситуаций как единицы обучения, отражающих современные проблемы общества, направленных на развитие коммуникативного, социокультурного и психологического компонентов профессиональной компетенции. Сложившаяся ситуация сегодня с преподаванием иностранных языков и в школе, и в вузе оставляет желать лучшего. Выпускники школ приходят в вуз с абсолютно разным уровнем языковой подготовки. Анализ ситуации в техническом вузе показывает, что студенты первых курсов имеют возможность ликвидировать свои пробелы по семейно-бытовой тематике, студенты же вторых курсов читают только тексты по своей специальности. При этом

многие преподаватели иностранных языков, имея хорошее гуманитарное образование, часто испытывают трудности при работе со специальной технической лексикой. Чтение адаптированных учебных текстов не приносит желаемых результатов. Предмет «Деловой иностранный язык» меняет данную ситуацию путем привлечения интернет-ресурсов и моделирования речевых ситуаций. Это основной элемент культуры, и в результате его изучения будущий специалист должен иметь возможность получить знания и умения общаться со специалистами из разных уголков мира. Вопросы подготовки инженерных и экономических кадров переходит из узко национальной проблемы в плоскость международного уровня. Желающих выучить иностранный язык сегодня много как никогда. Но современный студент сильно изменился: он работает, не всегда успевает ходить на занятия, а тем более – регулярно выполнять домашние задания, ему не хватает общей культуры, он мало читает, зато буквально «живет» в Интернете. К тому же он хорошо осознает, что на рынке платных образовательных услуг за него ведется острая конкурентная борьба. В этой борьбе побеждают программы тех учебных подразделений, где преподаватели умеют «настроиться на волну» современного студента, заинтересовать и увлечь его творческими заданиями, правильно организовать аудиторную и самостоятельную работу студента. Современное высшее профессиональное образование в эпоху постмодернизма реорганизуется в силу современных требований к специалистам в условиях академической мобильности и глобального общения в разнообразном социокультурном пространстве, выступающие важными факторами успешной самореализации личности студента. Отсюда следует необходимость подготовки конкурентоспособных специалистов готовых работать в поликультурной среде, знающих не только свою культуру, но и культуру других народов, этнических групп, способных общаться с позиции ассертивности. Определение путей повышения качества и эффективности образования является центральной непреходящей проблемой современной педагогики. Следовательно, будущий высококвалифицированный выпускник вуза должен быть способным к коммуникации, обладать всеми необходимыми коммуникативными умениями, навыками, освоить все необходимые знания.

Библиография

1. Бурганова Н.Т. Внедрение коммуникативного тренинга в учебный процесс при развитии коммуникативной компетенции студентов // *Современные проблемы науки и образования*. – 2014. – No 6.; URL: <http://science-education.ru/ru/article/view?id=15602> (дата обращения: 13.02.2020).]
2. Valeeva R.A., Baykova O.V., Kusainov A.K. Foreign language professional communicative competence as a component of the academic science teacher's professional competence. *International Journal of Environmental and Science Education*. 2016. T. 11. No 3. C. 173-183.
3. Watzkawick P., Beavin J., Jackson D. *Menschliche Kommunikation*. Bern: Huber, 1969.
4. Загвязинский В.И. Наступит ли эпоха Возрождения? Стратегия инновационного развития российского образования. 2-е изд. - М.: Логос, 2015. - 140 с.
5. Зимняя И.А. Ключевые компетентности как результативно-целевая основа компетентностного подхода в образовании. Москва. 2004, 38 с.
6. Иваненко, Н.А. (2015). Модель формирования конкурентоспособности в педагогическом коллективе колледжа. *Образование и саморазвитие*, No 1 (43), 98-104.
7. Isakova A.A. Synergetic principles of communicative-competence approach to foreign language teaching. *Astra Salvensis*, 2018. T. 6. C. 782-794.
8. Исакова А.А. Ретроспектива формирования коммуникативной компетенции / А.А. Isakova // *Интеграция образования*, 2017. – Т. 21. – № 1 (86). – С. 46-53
9. Cusoş С. *Pedagogie, ediția a II, Iași: Polirom*, 2006, 462 p.
10. Сафонова В.В. Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций. Воронеж, 1996, 193 с.

11. Slama-Cazacu T. Psiholingvistica – o știință a comunicării. București: Ed. ALL Educațional, 1999. 825 p.
12. Яниогло М.А. Коммуникативные компетенции в процессе межкультурного общения. В сб.: Поликультурное славянское образовательное пространство: пути и формы интеграции. Одесса: ОНУ им. И.И. Мечникова, 2010, с. 141-144.

The discipline "business foreign language" as one of the components of the formation of communicative competence

Alla A. Isakova

PhD in Philology, Associate professor
Tyumen Industrial University,
625000, 38 Volodarskogo st., Tyumen, Russian Federation;
e-mail: IsakovaAA@yandex.ru

Abstract

The article describes the discipline "Business foreign language" as one of the components of the formation of communicative competence, determines its place in higher education. The relevance of this research is that it responds to the increased interest in communication processes and its modeling capabilities.

The paper shows that the complexity of the process of teaching a foreign language in a technical University is explained by many objective reasons: insufficient number of hours, specific texts, etc. It is assumed that along with the need for specialized knowledge training, students should possess skills that meet the goals and objectives related to their main specialty. Speaking, listening, reading, and writing become the initial stage in professional, practical, and scientific activities. The introduction of the "Business foreign language" component has radically changed the priorities of students in terms of language training. For a technical University, this subject is a means of forming a foreign-language professional competence of a student-a future specialist. Unfortunately, many specialized departments, drawing up work programs in accordance with the FSES 3+++, refuse to use a business foreign language, replacing it with specialized disciplines. However, a foreign language is increasingly becoming the main element of the culture of modern society and one of the main subjects for the development of communication skills of students and undergraduates.

For citation

Isakova A.A. (2020) Distsiplina «delovoi inostrannyi yazyk» kak odin iz komponentov formirovaniya kommunikativnoi kompetentsii [Discipline "business foreign language" as one of the components of the formation of communicative competence]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 10 (1A), pp. 499-506. DOI: 10.34670/AR.2020.1.46.177

Keywords

Business foreign language, communicative competence, intercultural communication, training of a competent and in-demand specialist.

References

1. Бурганова Н.Т. Внедрение коммуникативного тренинга в учебный процесс при развитии коммуникативной компетенции студентов // Современные проблемы науки и образования. – 2014. – No 6.;URL: <http://science-education.ru/ru/article/view?id=15602> (дата обращения: 13.02.2020).]
2. Valeeva R.A., Baykova O.V., Kusainov A.K. Foreign language professional communicative competence as a component of the academic science teacher's professional competence. *International Journal of Environmental and Science Education*. 2016. T. 11. No 3. C. 173-183.
3. Watzkawick P., Beavin J., Jackson D. *Menschliche Kommunikation*. Bern: Huber, 1969.
4. Загвязинский В.И. Наступит ли эпоха Возрождения? Стратегия инновационного развития российского образования. 2-е изд. - М.: Логос, 2015. - 140 с.
5. Зимняя И.А. Ключевые компетентности как результативно-целевая основа компетентностного подхода в образовании. Москва. 2004,38 с.
6. Иваненко, Н.А. (2015). Модель формирования конкурентоспособности в педагогическом коллективе колледжа. *Образование и саморазвитие*, No 1 (43), 98-104.
7. Isakova A.A. Synergetic principles of communicative-competence approach to foreign language teaching. *Astra Salvensis*, 2018. T. 6. C. 782-794.
8. Исакова А.А. Ретроспектива формирования коммуникативной компетенции / А.А. Isakova // *Интеграция образования*, 2017. – Т. 21. – № 1 (86). – С. 46-53
9. Cusoş C. *Pedagogie*, ediția a II, Iași: Polirom, 2006, 462 p.
10. Сафонова В.В. Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций. Воронеж, 1996, 193 с.
11. Slama-Cazacu T. *Psiholingvistica – o știință a comunicării*. București: Ed. ALL Educațional, 1999. 825 p.
12. Яниогло М.А. Коммуникативные компетенции в процессе межкультурного общения. В сб.: *Поликультурное славянское образовательное пространство: пути и формы интеграции*. Одесса: ОНУ им. И.И. Мечникова, 2010, с. 141-144.